

しこう
今月の思考コーナー！

バレンタインは王様の命令によって処刑されました。人々は彼の功績を語り継ぎ、処刑された日、2月14日を彼のことを想うために「バレンタインデー」にしました。バレンタインが牢屋の中で愛する人へ手紙を送った時に使った表現、「From Your Valentine*」は、現在も手紙やプレゼントを送る時に使われています。

*Valentine: バレンタインの名前は「恋人」や「愛する人」の代名詞になっています。例えば、「Be my Valentine」という表現を直訳すると「私のバレンタインになってください」になりますが、実は「私の恋人になってください」という意味です。

日本語にも似た表現があります。日本の小説家、夏目漱石氏が学生に対して「『I love you (あなたを愛しています)』を『月が綺麗ですね』に訳しなさい」と言ったことが有名です。

1) 夏目漱石の「月が綺麗ですね」は日本語の1つの特徴を表しています。その特徴は何でしょうか？

2) 人のことを好きになる、というのはどういうことでしょうか？



京丹後市教育委員会事務局
学校教育課

平成31年2月 Vol.6

エイドリアン

きれい
月が綺麗ですね。



夏
目
漱
石

好

奇

号

2

月

号

「1月の答え」：①「茶道・書道・着物・お寺・和食」などが日本の特色であり、日本文化です。しかし海外の人にとっては、一番「日本っぽい」というのはアニメだと思います。「Dragonball」や「Naruto」など日本のアニメは、海外でもすごく人気があります。②文化の差にはたくさん理由があります。一番大きい理由は考え方が彼らの行動に影響を与えます、その行動によって習慣が作られています。その習慣が最終的に「文化」と呼ばれるものになります。③本を読んだり、その国の人と話したりしたらいいでしょう。でも一番いい方法は、実際にその国に行って体験することだと思います。

写真①

www.chiba-eiko2.cocolog-nifty.com

写真②

www.placetovisitbrazil.com

今月のスター：
カミラ・インジェネーリ
Camilla・Ingegneri

今月みなさんに紹介する人は、アメリカのフロリダ州にあるマイアミビーチ市から来たカミラ先生です。カミラ先生は久美浜中学校・久美浜小学校・かぶと山小学校・高龍小学校で英語を教えています。14歳までブラジルのサンパウロ市に住んでいたカミラ先生は、その後、マイアミビーチ市へ引越して、数学の先生をしていました。そして「技術統合*の指導及びカリキュラムについて」をテーマに修士号を取得する予定です。

*技術総合 (Technology Integration) : 技術の使用による教育環境の強化、支援。

カミラ先生が日本に来た理由は...

サンパウロ市は、日本と大変縁のある都市で、カミラ先生は小さい頃から日本の文化・物にたくさん触れ合うことができました。そして日本に住んでいた友達に会いに行った時、田舎生活がとても楽しくて気に入りました。その後「ALT」という仕事を知り、応募することにしました。

サンパウロ市 (Sao Paulo) と日本

サンパウロには、現在約100万人の日系人が在住しています。トヨタ自動車や東芝など様々な日本企業が進出しており、大規模な日本人学校もあります。麻生太郎 (第92代総理大臣) が1960年代後半に1年間サンパウロに駐在したことや、小野リサ (歌手) がサンパウロで生まれ、10歳まで過ごしたことで有名です。

(右の写真はサンパウロ市にある日本人街です。)

「バレンタインデー」の由来

さまざまな説がありますが、多く信じられているのは3世紀のローマのできごとです。

